

B



**BOSTON INSPECTIONAL SERVICES (SIRVISUS DI INSPESON
DI BOSTON)**

**OFFICE OF ECONOMIC DEVELOPMENT (DIPARTAMENTU DI
DIZENVOLVIMENTU IKUNOMIKU)**

GUIA INISIAL PA INPREZAS DI ALIMENTASON

*Un Guia pa Kumesa bu Nigosiu, i Konsigui Permissons, Lisensas &
Inspesons.*

Abril 2021

*Obrigadu pa pensa na abri un inpreza di alimentason na Sidadi di
Boston!*

*Abri un inpreza di alimentason e trabadju pizadu. Nos ekipa na Sidadi di
Boston sta li pa djuda!*

*Es guia ta da un vizon jeral i ta diskrevi permisson rilasonadu spesifikamenti ku ristoranti i
prusessu di inspeson na Sidadi di Boston. Pa purguntas, favor kontakta Boston Inspectional
Services (ISD) [Health Division](#), i [Economic Development Department](#), o txoma pa 311.*



City of Boston
Mayor Kim Janey

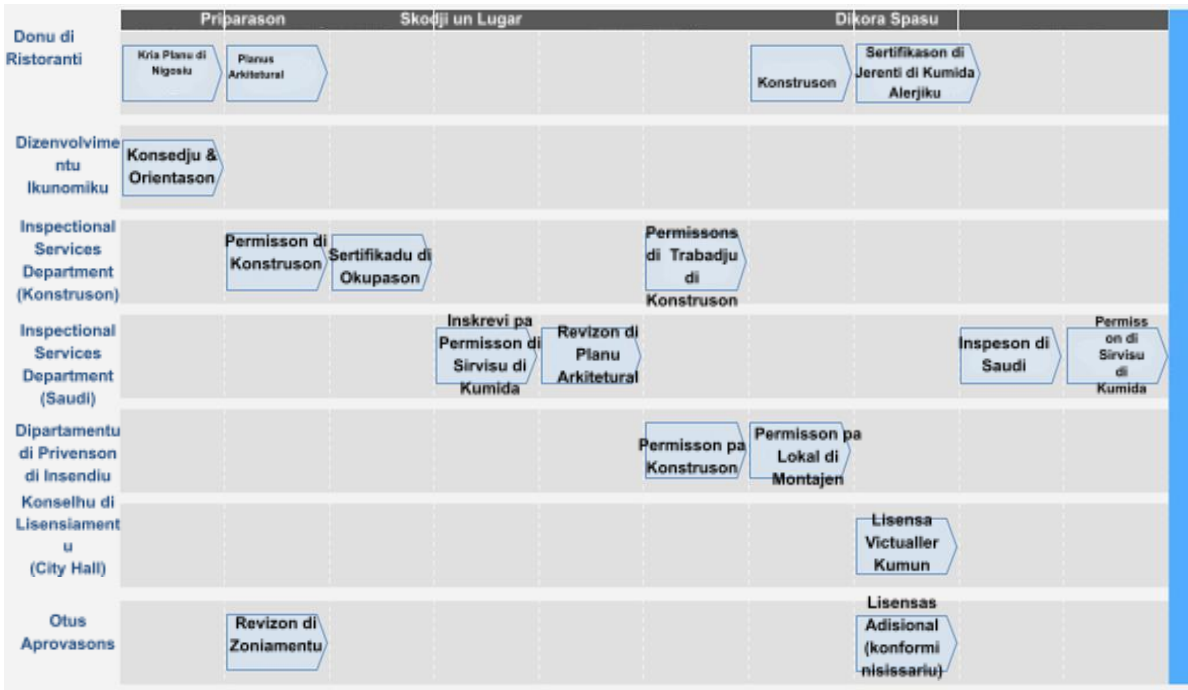


City of Boston
Inspectional Services



Neighborhood Development

TABELA DI VIZON JERAL



[Link pa Slide di Grafiku](#)

PASSUS

PASSU 1

PRIPARASON - INTENDI PRUCESSU I FAZI UN PLANU

- [Mayor's Office of Economic Development](#) ta oferesi rikursus kompletu pa tudu Imprezas na Sidadi di Boston, inkluidu [Small Business Development Team](#) i [Boston Main Streets](#), sendu ki tudu dos ta oferesi rikursus pa kumesa, dizenvolvi, i konstrui nigosius na Boston.
- Entra e kontaktu ku bu Jerenti di Nigosiu Lokal (NBM)-- NBMs e spisialistas na pikenus nigosius i podi orientau na abri un ristoranti na Boston. [Kontakta un expert](#) pa preni mas sobri permisjon i lisensa, fazi un planu di nigosiu, skodji un lokal o otu assuntu kritiku rilasionadu ku nigosiu.
- [Economic Development Center](#) ta da workshops pa aumenta assessu i oportunitadis inklusivi series di workshops rilasionadu ku nigosius di alimentason.

PASSU 2

SKODJI UN LUGAR - ZONIAMENTU I OKUPASON

- Djobi zoniamentu online pisquiza parcel designation na [Boston Redevelopment Authority's searchable map](#).
- Djobi si usu di Restaurant, Take-out, Drive-in, o Live Entertainment e Permitted, Proibidu, o Kondisional na [Zoning Code](#) (pa Neighborhood District na Artigun 38-73).
- Djobi usu legal di lokal i okupason online na [Building Permit Search](#).
- Pa muda zoniamentu o usu, preni un [Long Form](#) online i pidil pa [Zoning Board of Appeal](#) si e un usu kondisional o proibidu na kel lokal.
- Preni un kandidatura a permisjon pa konstruson pa kualker konstruson nisissariu. Pa kontrusons mas grandi o mudansas struktural, preni un [Long Form](#) online. Pa mudansas levi, preni un [Short Form](#) online. Pa mas informason sobri permisjon di konstruson, visita [here](#).
- Konsigui un [Certificate of Occupancy](#) oras ki bu intrega bu [Certificate of Occupancy Application](#). Si bu ten kualker purgunta favor kontakta ISDcertificates@boston.gov (djobi ISD's [requirements for Certificate of Occupancy](#)).
- Oras ki bu tiver bu lisensa, kontakta bu Neighborhood Business Manager pa diskuti ajuda ku [signage or storefront improvements](#) pa bu inpreza!

PASSU 3

DIKORA SPASU - APROVASON PA KONSTRUSON I EDIFIKASON

Konsigui revision di bus planus; konsigui aprovason di design di ristoranti na Inspectional Services Department (ISD) Health Division antis di konstruson o alterason. Kandidata pa [health permit](#) nes mumentu, paga pa permisson intrega 4 konjuntu di planta di lokal, spesifikasons di ekipamentu di fornecedor pa ki novus ekipamentus instaladu ki ta korrispondi a sertifikason di NSF/UL, un [Food Establishment Review](#), menu ku avizus pa konsumidoris (si aplikavel). Pidi un inkontru di Planu di Revizion pa email ISDHealth@boston.gov o txoma 617-635-5326.

Prendi sobri prusessu di permisson di Sirvisus di Inspeson [here](#).
Prendi sobri prusessu di kandidatura a Permisson Sanitariu di Sirvisu di Alimentason [here](#).

- Divison di Privenson di Insendiu di Boston (BFD) ta iziji permisson pa prujetus di konstruson. Es kandidaturas i orientasons podi ser inkontradu [li](#).
- Garanti permisson adikuadu pa konstruson/inkanamentu/gaz/iletridadadi/mekanika atraves di [online application system di ISD](#). So kontratantis lisensiadu ki podi kandidata. Konsigui tudu inspeson izijidu.
- [Place of Assembly Permit](#) (si okupason e 50 pessoas o mas) e emitidu pa BFD. Favor verifika [Guidelines](#) i [Requirements](#) rilevanti.
- Sertifikadu di Inspeson: Intrega 3 konjuntu di planus karinbadu ku aprovasons di kapasidadi di ISD i BFD, pa ISD Counter 3A; spera inspeson. Fazi download di checklist i/o kandidatura.

PASSU 4

APROVASONS - DJUNTA TUDU LISENSA NISSARIU I PERMISSON

- Konsigui un *Common Victualler License* di Konselhu di Lisensiamentu.
- Bu mesti ser sertifikadu komu un kuzinheru pa un impreza independenti. [Sabi mas sobri konsigui sertifikason komu un kuzinheru.](#)
- Konsigui un sertifikadu di konsiensia alerjiku. Sabi mas sobri kela [li](#)
- Dipendendu di bu nigosiu spesifiku, bu podi mesti un o mas di siguintis aprovasons:
 - *Live Entertainment License* o *Non-Live Entertainment License*.
 - *Pool Table License*
 - *Sidewalk Café Permit*
 - *Valet Parking Permit*
 - *Liquor License*: Pa ditalhis, odja [Boston Licensing Board website](#).
 - Kandidata pa Lisensa di Linpeza di Lokal. Odja ditalhis [li](#).
 - Inskrevi pa *Dumpster Placement Permit*: Si e mas grandi ki 3 yards kubiku, prenxi un [Annual Permit Application Form](#).
 - *Business Certificate* di [City of Boston Clerk's Office](#)
 - Koifas i dutus di izauston di kuzinha ta iziji revizon di Divison di Konstruson i Sertifikason di Korpu di Bonberus di Boston. Odja site di BFD pa mas informason sobri rekisitus komersial di manutenson di dutos i kapo.

Sabi sobri Konselhu di Lisensiamentu [li](#).

Sabi sobri Food Code na [site di state's retail food](#).

PASSU 5

SIRBI KUMIDA - PERMISSON DI SIRVISU DI KUMIDA I INSPESON

- Pa konsigui finda prusessu i prepara pa Inspeson di Saudi, Favor intrega sertifikadus nisissariu en falta, lisensas i/o permisson.

Es e kes li:

- [Certificate of Occupancy](#) o un Certificate of Inspection (Sertifikadu di Inspeson)
 - Bu [completed food service permit application](#) Mesti formulariu aprovalu pa links
 - Un kopia di bu Sertifikason di Kuzinheru i Sertifikason di Konsiensia Alerjiku (Food Manager Certification and Allergen Awareness Certification, na Inglês)
 - Bu [Common Victualler License](#)
- Pur favor nota: Si bu ka paga bus taxas oras ki bu tiver bu planus revizadu, bu dbi trazi bu pagamentu oras ki bu visita skritoriu di ISD. Bu ten ki trazi kopias di siguru di kompensason di trabadjador i bu numeru di identifikason fiskal federal o numero di previdensia sosial.
 - Si tudu bus dokumentus sta na ordi, ISD ta ben arka un pididu di inspeson pre-operasional. Health Division (Divison di Saudi) ta ben djudau monta bu inspeson pre operational i konfirma bu markason. Na mumentu di inspeson, Inspetor di Saudi ta ben garanti ma bu sta di akordu ku kodigu, i rispondi kualker purgunta ki bu podi teni.

Division of Health Inspections (Divison di Inspeson di Saudi, na Kriolu)

1010 Massachusetts Ave.

Boston, MA 02118

Orariu di funksionamentu: Sigunta a Sexta, 8h di sedu - 4h di tardi. Si bu sa ta paga ku dinheru o karton di kreditu, bu ten ki paga ti 3:30 di tardi.

CHECKLIST DI INSPESON

Konkluson di es checklist ka ta garanti aprovason di inspeson. Es informason e fornesidu pa djudau pripara pa inspeson(s) nisisariu na abertura di bu ristoranti. Pa purguntas, favor kontakta [Health Division](mailto:ISDHealth@boston.gov) pa ISDHealth@boston.gov, o txoma 311.

INSPESON DI KONSTRUSON – SERTIFIKADU DI OKUPASON ([View Details](#))

- Luzis di Imirjensia instaladu i fungsional
- Skadas di insendiu na kondisons satisfatoriu
- Data di estintor di insendiu dentu prazu
- Linpeza di dutus komersial dentu di kronograma
- Skadas devidamenti protejidu
- Saldas/sinals di direson visivel i asezu
- Torneras ta fungsiona kuretamenti
- Sistema di ditetoris di alarmi di insendiu/fumasa
- Kaminhus di Saida disobstruidu
- Kondisons Jeral satisfatoriu

INSPESON DI INSENDIU – PERMISSON PA LOKAL DI MONTAJEN ([Odja Ditalhis](#))

- Sertifikadu di Inspeson ISD postadu
- Permisson pa Lokal di Montajen postadu
- Permissons di inflamabilidadi pa tudu dikorason, mobilies i akabamentus internu
- Planu di saída na lokal, konsistenti ku layout di mobilies
- Saldas di insendiu klaru i operasional
- Fitxadu automatiku di portas ta fungsiona kuretamenti
- Portas di saida ta abri pa fora
- Saldas disobstruidu, ki ta leba a via publika
- Servisu di linpeza jeral bon
- Skadas livri ku sinalizason adikuadu
- Sistema di inspeson di alarmi atualizadu
- Sistema di inspeson di tornera atualizadu

INSPESON DI SAUDI - PERMISSON DI SAUDI ALIMENTAR

Stabelesimentus debi garanti konkordansia ku [Food Codes](#) i [2013 Federal Food Code](#) ku suplimentu di 2015 i ten assessor a regulamentus na stabelesimentu. ([Odja Ditalhis](#))

Prontu pa abri? Favor djobi Inspection Guide [li](#)

- Pessoa Responsavel (PIC), ben informadu, ki ta monitora riskus a siguransa alimentar i toma asons kurretivu. PIC disponivel na tudu orariu operacional
- Funsionarius trenadu na ses diver i responsabilidadi
- Pulitika di saudi di funsionariu pa informa di un manera konfirmadu izijensia a rilatoriu
- Lavatoriu pa laba mo siparadu asesivel i disponivel pa preparason di kumida, arias di dispensa i lavajen di losa, para len di kaza banhu
- Superfisies di kontaktu di kumida fetu, mantidu, instaladu adikuadamenti
- Ekipamentu NSF adikuadu pa kuzinha, panha kumida kenti & friu i refrijera kuretamenti.
- Superfisies ki ka ten kontaktu di kumida fetu, mantidu, instaladu adikuadamenti
- Armazenamentu linpu adikuadu i panelas i frijideras
- Makina ijienizadora di alta temperatura o pia adikuadu di 3 konpartimentu ku drenus - ekipamentu di testi

INKANAMENTU I DISKARTI DI LIXU

- Sistemas di agu inkanadu (potavel) e agu residual devidamenti fetu. Sen refluxu di agu suju; dispositivus di refluxu adikuadu instaladu
- Numeru adikuadu di resipienti di lixu, aria di armazenamentu linpu, kubertu i adikuadu.
- Pia di preparason di kumida disponivel pa laba frutas i vijital
- Pia ku sfregona disponivel

LOKAL FIZIKU

- Linpu i organizadu
- Armariu di Funsionariu pa guarda ropa i itens di kuidadu pesoal
- Spasu sufisienti pa alimentu nao peresivel, ekipamentus, itens di manutenson, kimikus
- Luminarias pa riba produsus alimentar ten skudus di pruteson instaladu kuretamenti
- Ninhun evidensia di ruedoris o insetus
- Aria di armazenamentu sternu linpu
- Aria di kuzinha devidamenti ventiladu i inspeson di izaustor en dia
- Djobi lista di kodigu di violasons di saudi interu na [site di Mayor's Food Court](#).

KONTATUS

AJENSIA	SITE	TILIFONIEE
Dizenvolvimentu Ikunomiku Unidadi di Pikenu Nigosiu	boston.gov/small-business	617-635-0355
Ekuidadi i Inkluzon	<u>Sertifika Bu Nigosiu Komu Un M/WBE :</u> https://www.boston.gov/departments/economic-development/equity-and-inclusion-office/get-your-business-certified	617-635-3720
Prediu ISD	https://www.boston.gov/departments/inspectional-services/what-building-permit-do-i-need	617-635-5300
ISD Health	https://www.boston.gov/departments/inspectional-services/health-division	617-635-5326
Boston Licensing Board (Konselhu di Lisensiamentu di Boston, na Kriolu)	https://www.boston.gov/licensing	617-635-4170
BFD Fire Prevention Division (Divizon di Privenson di Insendiu, na Kriolu)	https://www.boston.gov/departments/fire-prevention	617-343-3628
Entertainment Division (Divizon di Intretenimentu)	https://www.boston.gov/entertainment	617-635-4165
Eskriturariu di Sidadi (Sertifikadu Komercial)	https://www.boston.gov/cityclerk	617-635-4601

Obrigadu

Harvard Team

Emily Chi, Ian Cutler, Nicolas Diaz, Gavin Jiao, Amy Villasenor

City Of Boston Team (Ekipa di Sidadi di Boston)

Diane Chalifoux, Rakeya Edwards, Christopher English, Colette Folan, Kelly Mackey, Thomas McAdams, Dan Prendergast, Jessica Thomas, Lisa Timberlake, Reilly Zlab